加拿大泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉
新靚花菇
大紅灰蛋
五彩皮蛋

特價
珠江豆豉
蘇炸餃魚 每罐三毛五
珠江蓮藕 每罐二毛五
有蒂冬菇 每磅三元六毛
日本水麪 伊麪——壹元九毛

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

雲高埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
247 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
大帮登市
冬瓜仔
鮮蓮藕
鮮馬蹄
大肉生薑


# 神雕俠侶

金庸著

第七十九回 被閉石室 （九一六）

不禁又起歹心，突然出手，將完顏萍奪取，當下耶律兄弟，武氏父子羣起而攻，武三通若非先受了傷，六人聯手，原可和公孫止一鬥，但他腿傷復功力減了一半，眞正武功精强的只賸耶律齊一人，雖然以六敵一，尤是抵擋不住，幸好汗血寶馬自終南山獨自馳回，武修文截住寶馬，讓完顏萍騎了逃走，心想公孫止失了鶴的，終是悻悻自去，想不到黃蓉和李莫愁竟會於此時趕到。

黃蓉聽後，將楊過斷臂，奪去女兒帶情也簡畧說了一遍，武三通大驚，急忙解釋楊過當日自稱和郭芙訂婚的情由，說道：「楊兄弟一片肝胆熱腸，全是爲了相救我那兩個畜生，免得他兄弟自殘，淪於萬刦不復之地，想不到竟生出這些事來，」他性子本來剛强，想到楊過所以斷肢，完全是受了兩個兒子的牽累，越想越氣，突然指着武氏兄弟大罵起來。

武氏兄弟站在一旁，正和耶律兄妹，完顏萍等說得甚起勁，過不多時，郭也加入一起談論，六個人年紀相若，適才又經歷了一場惡戰，說起公孫止的窮兇極惡，但終於落荒而逃，各人無不興高采烈。突然之間，武三通却連珠彈般罵了起來：「武敦儒，武修文你這兩隻小畜生，楊過大哥待你們何等大仁大義，你這兩隻畜生却累得他斷了手臂，你們自己想想，我們姓武的怎麼對得他住？」他越罵越兇，若不是腿上有傷，竟要撲過去揮擊毆擊。二武更莫名其妙，不知父親何以突然發怒，各自倫眼看看耶律齊和完顏萍，只覺在美人之前，給父親這麼畜生般畜生短長痛罵，實在大失面子，倘若他再抖出兄弟倆爭奪郭芙的舊事，那更是狼狽之至了，兩兄弟你望我，我望你，不知如何是好。

黃蓉見局面尷尬，勸道：「武兄也不必太過着惱，楊過斷臂，全小妹沒有家教，把女孩縱壞了，當時我們郭爺也是氣惱之極，要將小女的手臂斬一條下來，」武三通大聲道：「對啊，不錯，」郭芙向他白了一眼，心想「要你說什麼一對啊，不錯」？「若不是母親在側，她便要出口譏諷了，黃蓉道：「武兄，甩下一切說明白啦，實是錯怪了楊過這孩子，眼前有兩件大事，


NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
公證人 温日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理賣藥買賣
四孖橋銀行式樓梯街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1365 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-8241
全蛋干麵
粗細炸麵 中西餐館合用
淨干
銀絲炊麵
零沽發行 懷迎索辦

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏水礎煖汽
承接修理與改裝，各種熱水煖汽，煤油與煤汽爐，電力轉通清潔去水喉，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St, 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服方便顧客

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取。

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯籠

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St, Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麪飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賓
目錄印備函索即奉

藥房大綿
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
電話 MU 4-8634

KUO KONG SUK CO
國光絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3 4929
粵辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
褸仔廚衣
廚師男女
衣裳

許鋁質窗門
忠價廉物美
電話 八七六·八〇四二

雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢誠實，隨時電話，快來惠顧。
Vancouver Chimney Service
684-2937

新美味
新鮮
新邊駱駝

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 式五四一七式四室

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號鬧街

專科大小商業冷凍工程，設計裝置及修理。忠誠負責僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E Broadway, Vancouver, 10.
誌里冷氣工程

富劉
承辦木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧請打電話 253-6544
地址：溫哥華六佐治街

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg,
年十卷遂醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜賊之損失，如保險此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港換換五五七五
最近美民在港找換六〇五五
港幣每百元十七元七毫五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

家專鏡配眼驗
權愛周
精較各種遠近眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

內外全科
病藥齊備
厚毛鴉醫
移轉遺化
來函問症
問答詳明
秘傳方治甜尿
有病理當調理
各種病症
對症配藥
適合藥用
每只壹元
先惠式元
信者得效
錦祿堂謝德蘭白
CHINESE HERBS
126 Lemon St., Rooms 31
KAMLOOPS, B. C. CANADA